



يوم 31 مارس/آذار 2017

الرقم : NCP GB7-022-MYPOW

إشعار

الإسهامات بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات للمعاهدة الدولية (2018-2025)

حضرة السيد/ السيدة
تحية طيبة وبعد،

الغرض من هذا الإخطار هو تجديد الطلب إلى الأطراف المتعاقدة لتقديم تعليقات وإسهامات بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات للمعاهدة الدولية (MYPOW) لفترة 2018-2025، والذي سيُعرض على الدورة السابعة للجهاز الرئاسي للنظر فيه بموجب البند 17 من جدول الأعمال.

وبناء على طلب الدورة السادسة للجهاز الرئاسي الصادر بموجب القرار 2015/13، أصدر أمين المعاهدة إخطاراً في أبريل/نيسان 2016 يدعو فيه الأطراف المتعاقدة لتقديم إسهامات بغية وضع برنامج العمل المتعدد السنوات¹ (MYPOW). لقد أحيط المكتب علماً، أثناء اجتماعه الثاني، بوضع تقدّم برنامج العمل المتعدد السنوات الحالي، كما استكشف مختلف الخيارات لتتقيحه. وراعى أيضاً العملية الرامية لتيسير تقديم إسهامات إضافية من قبل الأطراف المتعاقدة. وفي هذا الصدد، طلب إلى الأمن تعميم مشروع البرنامج المُحدث لتلقي إسهامات سُدرج قبل وضع الصيغة النهائية للنظر فيه من قبل الجهاز الرئاسي. ويرد بطيه مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات (MYPOW) المُحدث.

هذا، وتُدعى الأطراف المتعاقدة إلى استعراض الوثيقة المرفقة وتقديم تعليقات وإسهامات، بما في ذلك بشأن المخرجات والنتائج والأنشطة والغايات المنشودة لتحضير الدورتين الثامنة والتاسعة للجهاز الرئاسي، في موعد أقصاه **10 يونيو/حزيران 2017** وعلاوة على ذلك، تم نشر مشروع البرنامج (MYPOW) على موقع المعاهدة الدولية²، بغية التشجيع على تقديم الإسهامات. وإذا كنتم بحاجة إلى معلومات إضافية، يُرجى الاتصال بأمانة المعاهدة على العنوان: PGRFA-treaty@fao.org وتفضلوا حضرة السيد/ السيدة بقبول أسمى عبارات التقدير... والسلام عليكم

Kent Nnadozie

الأمين بالوكالة
المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة



¹ الإشعار "GB7-006-MYPOW inputs" متوافر على:

<http://www.fao.org/plant-treaty/notifications/detail-events/en/c/430808/>

² الوثيقة متوافرة على <http://www.fao.org/plant-treaty/overview/mypow/ar/>

مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للمعاهدة الدولية لفترة 2018-2025

المبادئ والهيكل

1. برنامج العمل المتعدد السنوات هو وثيقة متعددة الأغراض تسترشد بعدة أهداف ومبادئ¹، على النحو المبين في الوثائق المقدمة إلى الجهاز الرئاسي في دورته السادسة، ويسعى إلى ما يلي:

- تبسيط جدول أعمال الجهاز الرئاسي الحافل بالبنود وزيادة كفاءة دوراته من خلال العمل بقدر أكبر على تحسين التحضير لعمله وتوخي الاتساق في جدولته الزمنية والتقدم المحرز فيه وترشيد تنظيمه وتنفيذه، بالتوازي مع تلبية الاحتياجات المالية وتوافر الموارد (الكفاءة والمردودية التكاليفية)؛
- التعاطي مع عمليات الاستعراض المعمقة للأحكام والآليات ذات الصلة في المعاهدة الدولية مع مراعاة المسائل المشتركة كالمسائل المالية ونقل التكنولوجيا وتنمية القدرات والتوعية والتدريب وتشاطر المعلومات (الرصد وعمليات التقييم)؛
- التحول إلى وسيلة قائمة على المجتمع المحلي لتوطيد التعاون مع الصوكوك والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة ومع جميع المجتمعات المحلية المعنية بالتنفيذ ومع الجهات الفاعلة المشاركة في سلسلة تطوير المنتجات ذات القيمة المضافة استناداً إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، مع مراعاة جميع أوجه استخدام تلك الموارد من البحوث وصولاً إلى تربية النباتات (التعاون والتنسيق)؛
- إتاحة أداة للأطراف المتعاقدة من أجل مراعاة الاعتبارات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، من خلال مقارنة تدريجية، ضمن السياسات والخطط الوطنية (المراعاة والتوعية)؛
- وضع إطار زمني للمانحين من أجل تطبيق خارطة طريق وتسهيل عملية تعبئة الموارد والتخطيط لأنشطة الاتصال (التعميم وتعبئة الموارد).

2. في ضوء توجيهات مكتب الدورة السادسة، تم توزيع مخرجات برنامج العمل المتعدد السنوات ضمن ثلاث مجموعات وتقديمها إلى الجهاز الرئاسي في دورته السادسة، وهي:

المجموعة 1: الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمسائل الناشئة المتعلقة بالسياسات والحوكمة ضمن خطة التنمية العالمية
سوف تساعد هذه المجموعة الجهاز الرئاسي في مراعاة الاعتبارات المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على نحو أفضل في خطة التنمية الزراعية العالمية في ما يتصل بالأمن الغذائي وتغير المناخ والتغذية وغيرها من المسائل الهامة. وهي ستتيح أيضاً فرصاً لإرساء إطار عام لإقامة حوار بشأن السياسات أكثر فعالية واتساقاً مع المنظمات الشريكة من أجل تنفيذ المعاهدة الدولية² وتتواءم عناصر البرنامج ضمن المجموعة 1 مع موضوع كل من الدورات ومن المتوقع معالجتها ضمن الجزء من جدول الأعمال المتعلق بالمسائل السياسية الناشئة. وستُجمع المدخلات ذات الصلة على شكل آراء ومساهمات من الحكومات والمنظمات المعنية صاحبة المصلحة.

المجموعة 2: المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية

تضمّ هذه المجموعة النتائج التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً ببرامج العمل الجاري تنفيذها والتي اعتمدها الجهاز الرئاسي بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والنظام العالمي للإعلام، ضمن جملة أمور. وسوف تتيح هذه المجموعة تقييم مدى استجابة هذه التطورات الجديدة لطبقات المزارعين ومربي النباتات وصناعة الأغذية والمستهلكين وكيفية تأثيرها على البيئة والمجتمع. وسوف تقوم أيضاً بتحليل طريقة إيصال المعاهدة الدولية الابتكارات إلى المستخدمين وكيفية مساهمتها في إضافة القيمة إلى استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة. وسوف يتمكن الجهاز الرئاسي، من خلال فهم قيمة التطورات العلمية والتقنية والتكنولوجية، من إعداد برامج عمل تراعي التطورات ذات الصلة ضمن الأنشطة المنفذة بين الدورة والأخرى، بما في ذلك الأحكام التي لم يتطرق إليها بعد الجهاز الرئاسي بالكامل. وفي هذا الإطار، توفّر عناصر البرنامج في المجموعة 2 رابطاً بين المجموعتين الأخرين. ويجوز للجهاز الرئاسي أن يجري تعديلات في كل دورة من الدورات استناداً إلى الاتجاهات العالمية والتقدم المحرز فعلياً على صعيد تنفيذ المعاهدة الدولية.

المجموعة 3: حوكمة المكونات الرئيسية للمعاهدة الدولية

سوف تساعد هذه المجموعة الجهاز الرئاسي في ان يعاطي، بصورة منهجية أكثر، مع بعض عمليات الاستعراض الملحوظة في نص المعاهدة الدولية وفي القرارات الصادرة عن الجهاز الرئاسي، مع مراعاة المدة الزمنية اللازمة لجمع المعلومات الكافية وتجنّب تكرار عمليات الاستعراض هذه على جدول أعمال كل دورة من الدورات. وتضمّ هذه المجموعة أيضاً أنشطة متابعة أخرى للمقررات والقرارات المعتمدة في الدورات الماضية. وسوف تُدرج عناصر البرنامج في إطار هذه المجموعة ضمن القسم من جدول الأعمال المتعلق بتنفيذ النظم والبرامج والمكونات الرئيسية في المعاهدة الدولية.

برنامج العمل المتعدد السنوات لفترة 2018-2025

¹ القسم الثاني من وثيقة IT/GB-6/15/22، المبادئ الرئيسية ونطاق التغطية

² تتواءم أهداف مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات وهيكله مع أهداف وهيكل اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا التابع لها والإطار الاستراتيجي لمنظمة الأغذية والزراعة. وتندرج حالياً الأنشطة على غرار استعراض تنفيذ خطة العمل العالمية والتقارير الثالث عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم ضمن برنامج العمل المتعدد السنوات لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

الدورة الحادية عشرة (2025-2024)	الدورة العاشرة (2023-2022)	الدورة التاسعة (2021-2020)	الدورة الثامنة (2019-2018)	
	التنوع البيولوجي والتكيف مع تغيّر المناخ	دعم المزارعين	زيادة الإنتاجية الزراعية من خلال إدماج الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على امتداد سلسلة تطوير المنتجات	المواضيع:
- مساهمة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في الزراعة والبيئة والتجارة	- الحوافز للحد من فقدان الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتشجيع استخدامها على نحو مستدام في ظل تغيّر المناخ	- دور المزارعين باعتبارهم قيّمين على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ومطوريها - لمحة عامة عن السياسات والخطط الوطنية لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	- الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وتقاسم منافعها، والأمن الغذائي العالمي	المجموعة 1 الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمسائل الناشئة المتعلقة بالسياسات والحوكمة ضمن خطة التممية العالمية
		- استراتيجيات التربية لتلبية احتياجات المزارعين الضعفاء - إدارة الأقارب البرية للمحاصيل	- مرحلة ما قبل التربية وتوسيع القاعدة للحد من ضعف المحاصيل ومن التآكل الوراثي - التطورات في مجالات التصنيف والتقييم والتوثيق	المجموعة 2 المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية
- استعراض إجراءات الامتثال وآلياته	- استعراض النظام المتعدد الأطراف - استعراض استراتيجية التمويل	- استعراض النظام العالمي للإعلام - استعراض تطبيق حقوق المزارعين	- استعراض إجراءات الامتثال وآلياته - استعراض برنامج العمل للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	المجموعة 3 حوكمة المكونات الرئيسية للمعاهدة الدولية

تنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات
(2021-2018)

الدورة الثامنة (2019-2018)

المواضيع:	زيادة الإنتاجية الزراعية من خلال إدماج الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على امتداد تطوير سلسلة المنتجات
المجموعة 1 الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمسائل الناشئة المتعلقة بالسياسات والحوكمة ضمن خطة التنمية العالمية	- الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها والأمن الغذائي العالمي
المجموعة 2 المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية	- توسيع القاعدة الوراثية المتعلقة بالإنتاج الزراعي للحد من ضعف المحاصيل ومن التآكل الوراثي في ظل تغير المناخ - التطورات في مجالات التصنيف والتقييم والتوثيق
المجموعة 3 التطورات في مجال الحوكمة واستعراض المكونات الرئيسية للمعاهدة الدولية	- استعراض إجراءات الامتثال وآلياته - استعراض برنامج العمل بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

المجموعة 1: الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمسائل الناشئة المتعلقة بالسياسات والحوكمة ضمن خطة التنمية العالمية

النتيجة: تعزيز السياسات (الإطار التنظيمي) بشأن الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها التي تؤثر على الأمن الغذائي العالمي.

المخرجات: ينظر الجهاز الرئاسي في القرارات بشأن الحصول على التنوع البيولوجي والموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها ذات الصلة، التي اعتمدها منظمات دولية أخرى، وذلك من أجل اتساق السياسات.

الأنشطة:

- إعداد تقرير عن التطورات الجارية في المنتديات الدولية الأخرى بشأن الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها وهي ذات الصلة بعمل المعاهدة الدولية، بما في ذلك تحليل الثغرات.
- استعراض المعلومات المتوافرة عن التدابير بشأن الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها والتي اعتمدها الأطراف المتعاقدة على أساس الإسهامات الواردة من خلال مختلف قنوات رفع التقارير، ومناقشة مؤشرات التطور المحتملة.

التكلفة المتوقعة: 20.000 دولاراً أمريكياً لإصدار تقرير واستعراض المعلومات ذات الصلة.

المؤشرات والغايات:

- تقرير عن القرارات الرئيسية بشأن الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها والتي تم اعتمادها في منتديات سياسية عالمية عن الموارد الوراثية النباتية والأمن الغذائي.
- استعراض مصادر المعلومات الموجودة عن التدابير بشأن الحصول على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها والتي اعتمدها الأطراف المتعاقدة على المستوى الوطني.

المجموعة 2: المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية

النتيجة: إحاطة الأطراف المتعاقدة علماً بشكل أفضل عن كيفية الحد من ضعف المحاصيل والتآكل الوراثي بفضل استخدام الأصناف المصنفة والمقيمة جيداً التي توسع القاعدة الجينية في إطار تنفيذ المادتين 5 و6 من المعاهدة الدولية.

المخرجات: توصيات الجهاز الرئاسي الرامية لإنشاء المبادرة العالمية لصالح الشراكة في القطاعين العام والخاص في ما قبل التربية القائمة في إطار المعاهدة الدولية.

الأنشطة:

- إعداد وثيقة إعلامية عن الشركات في القطاعين العام والخاص في ما قبل التربية، تشمل معلومات ودروس مستفادة من مبادرات مماثلة في منتديات أخرى بشأن التفاعلات مع أصحاب المصلحة المعنيين.
- إعداد تقرير عن التطورات في مجالات التصنيف والتقييم والتوثيق للمواد الوراثية المتوافرة في النظام المتعدد الأطراف والنظام العالمي للإعلام، وذلك بفضل إسهامات الأطراف المتعاقدة المتاحة في النظام العالمي للإعلام والإنذار المبكر عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (WIEWS)
- تنظيم ندوة دولية تحت رعاية منظمة الأغذية والزراعة والجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية عن الشركات في القطاعين العام في ما قبل التربية في إطار المعاهدة الدولية بغية جمع معلومات عن التدابير التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة لتطوير ودعم الاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

التكلفة المتوقعة: 200.000 دولاراً أمريكياً لإعداد وثيقة إعلامية وتقرير فني، علاوة على تنظيم ندوة دولية.

المؤشرات والغايات:

- وثيقة إعلامية عن الشركات في القطاعين الخاص والعام في ما قبل التربية
- تقرير عن التطورات في مجالات التصنيف والتقييم والتوثيق
- ندوة دولية

المجموعة 3: التطورات في مجال الحوكمة واستعراض المكونات الرئيسية للمعاهدة الدولية

النتيجة:

- حسن سير الإجراءات والآليات التنفيذية لتشجيع الامتثال ومعالجة قضايا عدم الامتثال
- تحديث برنامج العمل للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

المخرجات:

- يتخذ الجهاز الرئاسي قرارات بناء على التوصيات المقدمة لتعزيز إجراءات الامتثال والآليات التنفيذية
- يتخذ الجهاز الرئاسي قرارات عن برنامج العمل للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الأنشطة:

- تستعرض لجنة الامتثال الإجراءات والآليات التنفيذية لتشجيع الامتثال ومعالجة قضايا عدم الامتثال، كما تقدم توصيات إلى الجهاز الرئاسي من أجل تعزيزها.
- تم استعراض برنامج العمل للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

التكلفة المتوقعة: موارد إضافية غير مطلوبة.

المؤشرات والغايات:

- توصيات لجنة الامتثال إلى الجهاز الرئاسي عن الإجراءات والآليات التنفيذية بخصوص الرصد ورفع التقارير، بما في ذلك استعراض النسق الموحد لإعداد التقارير، للنظر فيه.
- قرارات الجهاز الرئاسي من أجل تعزيز إجراءات الامتثال والآليات التنفيذية.
- تقديم خطوط توجيهية وتوصيات بخصوص العمليات واستخدام برنامج العمل للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

المواضيع:	دعم المزارعين
المجموعة 1 الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمسائل الناشئة المتعلقة بالسياسات والحوكمة ضمن خطة التنمية العالمية	- دور المزارعين باعتبارهم قيمين على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ومطوريها - لمحة عامة عن السياسات والخطط الوطنية لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
المجموعة 2 المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية	- استراتيجيات التربية الرامية لتلبية احتياجات المزارعين الضعفاء - إدارة أقارب المحاصيل البرية
المجموعة 3 التطورات في مجال الحوكمة واستعراض المكونات الرئيسية للمعاهدة الدولية	- استعراض النظام العالمي للإعلام الوارد في المادة 17 - استعراض تطبيق حقوق المزارعين

المجموعة 1: الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمسائل الناشئة المتعلقة بالسياسات والحوكمة ضمن خطة التنمية العالمية
النتيجة: تعزيز الاعتراف بدور المزارعين باعتبارهم قيمين على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ومطوريها

المخرجات: يقدم الجهاز الرئاسي توصيات إلى الأطراف المتعاقدة عن الاختيارات المحتملة للاعتراف، ضمن السياسات والخطط الوطنية، بدور المزارعين ومساهماتهم في صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على مستوى المزرعة.

الأنشطة:

- جمع وتصنيف وتحليل المدخلات الواردة من الأطراف المتعاقدة، بشأن فهم خصائص وأدوار ومسؤوليات المزارعين باعتبارهم قيمين على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة. وإعداد تقرير عن الإطار العام بشأن السياسات والخطط الوطنية لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وعن دور المزارعين.
- تنظيم اجتماعين على الأقل لمشاورات إقليمية بخصوص مفهوم المزارعين باعتبارهم قيمين على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ودورهم في صون التنوع البيولوجي المحصولي واستخدامه، علاوة على دورهم في البحوث.

التكلفة المتوقعة: 200.000 دولاراً أمريكياً لإعداد تقرير عن الإطار العام بشأن السياسات والخطط الوطنية وتنظيم مشاورتين إقليميتين.

المؤشرات والغايات:

- تقرير عن الإطار العام بشأن السياسات والخطط الوطنية وتقرير عن دور المزارعين باعتبارهم قيمين على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ومطوريها، كلاهما صادر عن الإقليميين.

المجموعة 2: المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية

النتيجة: معالجة الثغرات والاحتياجات التي يعاني منها المزارعون الصغار حين صون المواد في المزرعة وفي الموقع الطبيعي.

المخرجات:

- يقدم الجهاز الرئاسي توجيهات عن الإدارة الفعالة لحماية وتطوير المحاصيل المهملة وغير المستغلة بالقدر الكافي والأقارب البرية
- يقدم الجهاز الرئاسي توصيات عن استراتيجيات وتقنيات التربية لمواجهة التحديات البيئية.

الأنشطة:

- استعراض استراتيجيات التربية بغية تحديد أفضل الممارسات لتطوير المحاصيل المهملة وغير المستغلة بالقدر الكافي والأقارب البرية، بالإضافة إلى تحديد الحوافز المحتملة لنموها وصونها.
- استعراض دراسة خلفية عن إدارة الأقارب البرية للمحاصيل في إطار تربية النبات والتكيف مع تغير المناخ.

التكلفة المتوقعة: 150.000 دولاراً أمريكياً لتنظيم مؤتمر فني بشأن الأقارب البرية للمحاصيل وإعداد تقرير عن أفضل الممارسات لتطوير المحاصيل المهملة وغير المستغلة بالقدر الكافي والأقارب البرية.

المؤشرات والغايات:

- دراسة خلفية عن المحاصيل المهملة وغير المستغلة بالقدر الكافي والأقارب البرية واستراتيجيات التربية.
- التوجيهات والتوصيات الرامية لصون واستخدام المحاصيل المهملة وغير المستغلة بالقدر الكافي والأقارب البرية.

المجموعة 3: التطورات في مجال الحوكمة واستعراض المكونات الرئيسية للمعاهدة الدولية

النتيجة: تحديث برنامج العمل عن النظام العالمي للإعلام الوارد في المادة 17.

المخرجات:

- يتخذ الجهاز الرئاسي قرارات عن برنامج العمل للنظام العالمي للإعلام الوارد في المادة 17.
- تقديم الدروس المستفادة والخيارات الوطنية المتعلقة بتطبيق حقوق المزارعين.

الأنشطة:

- تم استعراض برنامج العمل عن النظام العالمي للإعلام الوارد في المادة 17.
- استعراض التجارب الوطنية المتعلقة بتطبيق حقوق المزارعين.

التكلفة المتوقعة: موارد إضافية غير مطلوبة.

المؤشرات والغايات:

- تقديم التوجيهات والتوصيات المتعلقة بالعمليات واستمرارية برنامج العمل عن النظام العالمي للإعلام.